

馬相伯先生進思

THE PAST OF MR. MA HSIANG-PO SEDIKIT TENTANG MR, MA HSIANG-PO



九十七歲老人馬相伯先生
外孫張仁元先生所造
陶像半身像

其酷動釋，此為歲十人值國，曾人為充家藝
人肖，生神像塑，七九老時歸孫外老仁張術

THE BUST of the late centenarian.
PATOENG SETENGA BADAN dari Mr. Ma



士女我任邱媳其為者旁其立。字大窠擘作能猶，時歲百人老
AT 100 YEARS OLD, Mr Ma was still strong enough to write Chinese characters.

DALEM OESIA 100 TAHOEN, Mr. Ma masi tjockoepe koet boeat menoelis hoeroef Tionghoa.

(頁一第期本於刊像此)。字題像造歲百人老伯相
EULOGLES on the famous centenarian.
POEDJIAN2 tentang Mr. Ma jang tersohor.

馬老夫子神妙永生
其手口才甚法同林
馳名世心空世塵
共勉為友共天為鄰
二十八年秋即伯美
堪言樂道萬年初在指與
長解頌眉砥柱天南為異
友夢魂未與故鄉離
心若石塊不離他相老人氣
已由法名宿點黃呵老人照已
二月矣
己卯冬月 胡伯翔

本壤山頽慟國師暮年
如園為岷岷造詩遠惜
龜堂老飲至以京今言期
伯相為吾師相老人繪象屬題
時老人彼已踰月矣法然賦此
雞負卦象演明夫一老如何不慈道
肩任斯文生有自心空舉國歡無神
休忘箕尾歸真日正值湘中奏捷時
從學河汾房魏在門廬我獨負深
期幸此曹獻百年觴壘耗秋傳自
題崇泰火替猶存伏勝遂逢今欲
誰毛長廣接遠著鴻文秋送真生
菊驛路長敬浦鐘陵隨侍地踏騰
回首只神傷
己卯冬月 姜可生



矣作均二。深把老馬滬儀唐
。古已老今談臂，相訪至紹

MR MA HSIANG-PO as he was called on by Mr. Tang Shao-i Away passed these two old man now.
Mr. Ma waktue dikoenjoeingin oleh Mr. Tang Shao-i. Ini dua orang tua sekarang soeda tinggal lken ini doenia.

古之遺直也
右任伯美
中國有人焉
蘇頌更相伯馬良

聯書任右于為山諒在
SCROLLS written by Mr. Mr for Mr. Yu Yuen-jen.
Toetiaan-tsoellian jang tertobelt oleh Mr. Ma boeat Mr. Yu yuen-jen.



影之時滬居人老
MR. MA as he was living in Shanghai.
Waktue Mr. Ma tinggal di Shanghai.